Redogörelse för inkomster och utgifter för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 1999

(1999/771/EG)

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

INKOMSTER

Sammanställiving

Avdelning Kapitel	Rubrik	Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
1	**BIDRAG FRÅN INRÄTTNINGAR, INSTITUTIONER OCH ORGAN**			
1 0	INBETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR OCH ORGAN	12 330 750	14 986 000	9 731 889,—
1 2	BIDRAG FRÅN KOMMISSIONEN	p.m.	p.m.	p.m.
1 3	INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE	1 197 000	152 000	377 090,—
1 4	ÖVRIGA INKOMSTER	75 000	75 000	118 141,—
	Avdelning 1—Totalt	**13 602 750**	**15 213 000**	**10 227 120,—**
	TOTALSUMMA	**13 602 750**	**15 213 000**	**10 227 120,—**

AVDELNING 1

BIDRAG FRÅN INRÄTTNINGAR, INSTITUTIONER OCH ORGAN

KAPITEL 1 0 — INBETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR OCH ORGAN

Artikel Punkt	Rubrik	Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
	KAPITEL 1 0			
1 0 0	***Inbetalningar från inrättningar och organ***			
1 0 0 0	Europeiska miljöbyrån	550 000	610 000	600 000,—
1 0 0 1	Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen	450 000	360 000	340 000,—
1 0 0 2	Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk	300 000	220 000	187 500,—
1 0 0 3	Europeiska läkemedelsmyndigheten	750 000	900 000	1 381 250,—
1 0 0 4	Europeiska arbetsmiljöbyrån	237 000	190 000	300 000,—
1 0 0 5	Kontoret för harmonisering av den inre marknaden	316 000	304 000	p.m.
1 0 0 6	OHMI varumärken	8 472 750	11 438 000	6 553 015,—
1 0 0 7	Gemenskapens växtsortsmyndighet	88 000	60 000	30 000,—
1 0 0 8	Europol och Europols narkotikaenhet	300 000	228 000	187 500,—
1 0 0 9	Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor	550 000	600 000	152 624,—
1 0 1 0	Cedefop	79 000	38 000	p.m.
1 0 1 1	Europeiska centralbanken	158 000	38 000	p.m.

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 1 0 — INBETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR OCH ORGAN *(forts.)*

KAPITEL 1 2 — BIDRAG FRÅN KOMMISSIONEN

KAPITEL 1 3 — INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE

Artikel Punkt	Rubrik	Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
1 0 0	*(forts.)*			
1 0 1 2	Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet	80 000	p.m.	p.m.
	Artikel 1 0 0 — Totalt	12 330 750	14 986 000	9 731 889,—
	KAPITEL 1 0 TOTALT	12 330 750	14 986 000	9 731 889,—
	KAPITEL 1 2			
1 2 0	***Bidrag från kommissionen***	p.m.	p.m.	p.m.
	KAPITEL 1 2 TOTALT	p.m.	p.m.	p.m.
	KAPITEL 1 3			
1 3 0	***Interinstitutionellt samarbete***			
1 3 0 0	Europeiska gemenskapernas kommission	960 000	p.m.	300 000,—
1 3 0 1	Översättningstjänsten (450 000 euro)	—	—	0,—
1 3 0 2	GD VII - JAR (510 000 euro)	—	—	0,—
1 3 0 3	Parlamentet	p.m.	—	0,—
1 3 0 4	Rådet	p.m.	—	0,—
1 3 0 5	Revisionsrätten	158 000	152 000	77 090,—
1 3 0 6	Regionkommittén	79 000	p.m.	0,—
1 3 0 7	Ekonomiska och sociala kommittén	p.m.	—	0,—
1 3 0 8	Europeiska gemenskapernas domstol	p.m.	—	0,—

KAPITEL 1 3 — INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE *(forts.)*

KAPITEL 1 4 — ÖVRIGA INKOMSTER

Artikel Punkt	Rubrik	Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
1 3 0	*(forts.)*			
1 3 0 9	Deltagande i gemenskapsprogram	p.m.	—	0,—
	Artikel 1 3 0 — Totalt	1 197 000	152 000	377 090,—
	KAPITEL 1 3 TOTALT	1 197 000	152 000	377 090,—
	KAPITEL 1 4			
1 4 0	***Övriga inkomster***			
1 4 0 0	Bankräntor	75 000	75 000	118 141,—
1 4 0 1	Diverse ersättningar	p.m.	p.m.	p.m.
	Artikel 1 4 0 — Totalt	75 000	75 000	118 141,—
	KAPITEL 1 4 TOTALT	75 000	75 000	118 141,—
	Avdelning 1 — Totalt	**13 602 750**	**15 213 000**	**10 227 120,—**
	TOTALSUMMA	**13 602 750**	**15 213 000**	**10 227 120,—**

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

AVDELNING 1

BIDRAG FRÅN INRÄTTNINGAR, INSTITUTIONER OCH ORGAN

KAPITEL 1 0 — INBETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR OCH ORGAN

1 0 0 *Inbetalningar från inrättningar och organ*

Anmärkningar

Artikel 10.2 b i rådets förordning (EG) nr 2965/94, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2610/95.

1 0 0 0 Europeiska miljöbyrån

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
550 000	610 000	600 000

1 0 0 1 Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
450 000	360 000	340 000

1 0 0 2 Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
300 000	220 000	187 500

1 0 0 3 Europeiska läkemedelsmyndigheten

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
750 000	900 000	1 381 250

1 0 0 4 Europeiska arbetsmiljöbyrån

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
237 000	190 000	300 000

1 0 0 5 Kontoret för harmonisering av den inre marknaden

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
316 000	304 000	p.m.

1 0 0 6 OHMI varumärken

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
8 472 750	11 438 000	6 553 015

KAPITEL 1 0 — INBETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR OCH ORGAN *(forts.)*

1 0 0 *(forts.)*

1 0 0 7 Gemenskapens växtsortsmyndighet

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
88 000	60 000	30 000

1 0 0 8 Europol och Europols narkotikaenhet

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
300 000	228 000	187 500

1 0 0 9 Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
550 000	600 000	152 624

1 0 1 0 Cedefop

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
79 000	38 000	p.m.

1 0 1 1 Europeiska centralbanken

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
158 000	38 000	p.m.

1 0 1 2 Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
80 000	p.m.	p.m.

KAPITEL 1 2 — BIDRAG FRÅN KOMMISSIONEN

1 2 0 ***Bidrag från kommissionen***

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
p.m.	p.m.	p.m.

Anmärkningar

Artikel 10.2 c i rådets förordning (EG) nr 2965/94, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2610/95.

KAPITEL 1 3 — INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE

1 3 0 ***Interinstitutionellt samarbete***

Anmärkningar

Artikel 10.2 b i rådets förordning (EG) nr 2965/94, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2610/95.

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 1 3 — INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE *(forts.)*

1 3 0 *(forts.)*

1 3 0 0 Europeiska gemenskapernas kommission

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
960 000	p.m.	300 000

1 3 0 1 Översättningstjänsten (450 000 euro)

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
—	—	—

1 3 0 2 GD VII - JAR (510 000 euro)

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
—	—	—

1 3 0 3 Parlamentet

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
p.m.	—	—

1 3 0 4 Rådet

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
p.m.	—	—

1 3 0 5 Revisionsrätten

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
158 000	152 000	77 090

1 3 0 6 Regionkommittén

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
79 000	p.m.	—

1 3 0 7 Ekonomiska och sociala kommittén

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
p.m.	—	—

KAPITEL 1 3 — INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE *(forts.)*

1 3 0 *(forts.)*

1 3 0 8 Europeiska gemenskapernas domstol

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
p.m.	—	—

1 3 0 9 Deltagande i gemenskapsprogram

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
p.m.	—	—

Anmärkningar

Inkomster från översättningscentrumets deltagande i gemenskapsprogram.

KAPITEL 1 4 — ÖVRIGA INKOMSTER

1 4 0 ***Övriga inkomster***

Anmärkningar

Under denna post tas de räntor upp som centrumet erhåller på sina bankkonton.

1 4 0 0 Bankräntor

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
75 000	75 000	118 141

1 4 0 1 Diverse ersättningar

Budgetåret 1999	Budgetåret 1998	Budgetåret 1997
p.m.	p.m.	p.m.

Anmärkningar

Denna post avser diverse ersättningar (privata telefonsamtal osv.).

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

REDOGÖRELSE FÖR UTGIFTER

Allmän sammanfattning av anslag (1999 och 1998) och genomförande (1997)

Avdelning Kapitel	Rubrik	Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
1	**PERSONAL**			
1 1	PERSONAL I AKTIV TJÄNST	11 529 600	12 800 300	7 335 206,—
1 3	TJÄNSTERESOR OCH RESOR	85 000	85 000	43 500,—
1 4	SOCIALMEDICINSK INFRASTRUKTUR	45 650	51 500	6 132,—
1 5	UTBYTE AV TJÄNSTEMÄN OCH EXPERTER	p.m.	p.m.	0,—
1 6	SOCIAL OMSORG	15 000	5 000	0,—
1 7	MOTTAGNING OCH REPRESENTATION	5 500	5 000	2 401,—
1 9	PENSIONER	p.m.	p.m.	0,—
	Avdelning 1 — Totalt	**11 680 750**	**12 946 800**	**7 387 239,—**
2	**FASTIGHETER, UTRUSTNING OCH DIVERSE DRIFTUTGIFTER**			
2 0	HYRA AV FASTIGHETER OCH TILLHÖRANDE KOSTNADER	356 500	431 300	60 397,—
2 1	ADB	930 000	1 056 200	690 242,—
2 2	LÖS EGENDOM OCH TILLHÖRANDE KOSTNADER	190 500	300 100	120 641,—
2 3	LÖPANDE ADMINISTRATIVA UTGIFTER	185 000	188 600	267 112,—
2 4	PORTO OCH TELEKOMMUNIKATION	220 000	225 000	122 780,—
2 5	KOSTNADER FÖR MÖTEN OCH KALLELSER	30 000	40 000	16 494,—
	Avdelning 2 — Totalt	**1 912 000**	**2 241 200**	**1 277 666,—**

REDOGÖRELSE FÖR UTGIFTER

Allmän sammanfattning av anslag (1999 och 1998) och genomförande (1997) *(forts.)*

Avdelning Kapitel	Rubrik	Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
3	**RESERVER FÖR OFÖRUTSEDDA UTGIFTER**			
3 0	RESERVER FÖR OFÖRUTSEDDA UTGIFTER	10 000	25 000	0,—
	Avdelning 3 — Totalt	**10 000**	**25 000**	**0,—**
	TOTALSUMMA	**13 602 750**	**15 213 000**	**8 664 905,—**

AVDELNING 1

PERSONAL

KAPITEL 1 1 — PERSONAL I AKTIV TJÄNST

Artikel Punkt	Rubrik	Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
	KAPITEL 1 1			
1 1 0	***Personal i aktiv tjänst***			
1 1 0 0	Grundlöner	5 150 000	4 033 000	1 700 004,—
1 1 0 1	Familjetillägg	360 000	400 000	74 516,—
1 1 0 2	Utlandstillägg och särskilda utlandstillägg	835 000	708 000	271 557,—
1 1 0 3	Sekretariatstillägg	32 000	18 750	7 908,—
	Artikel 1 1 0 — Totalt	6 377 000	5 159 750	2 053 985,—
1 1 1	***Hjälppersonal och lokalanställda***			
1 1 1 0	Hjälppersonal	135 000	215 000	295 000,—
1 1 1 1	Tolkar anställda som hjälppersonal	p.m.	p.m.	0,—
1 1 1 2	Lokalanställda	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 1 — Totalt	135 000	215 000	295 000,—
1 1 2	***Personalens fortbildning***			
1 1 2 0	Personalens fortbildning	36 000	36 000	1 724,—
	Artikel 1 1 2 — Totalt	36 000	36 000	1 724,—
1 1 3	***Arbetsgivaravgifter för socialförsäkring***			
1 1 3 0	Sjukförsäkring	180 000	137 000	55 705,—
1 1 3 1	Sjuk- och olycksfallsförsäkring	42 500	32 000	12 615,—

KAPITEL 1 1 — PERSONAL I AKTIV TJÄNST *(forts.)*

Artikel Punkt	Rubrik	Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
1 1 3	*(forts.)*			
1 1 3 2	Arbetslöshetsförsäkring	44 000	32 500	13 107,—
1 1 3 3	Upprättande eller bibehållande av pensionsrättigheter	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 3 — Totalt	266 500	201 500	81 427,—
1 1 4	***Diverse tillägg och ersättningar***			
1 1 4 0	Tillägg vid barns födelse och vid dödsfall	1 250	p.m.	0,—
1 1 4 1	Reseersättning vid årlig semester	138 000	80 000	27 922,—
1 1 4 2	Tillägg för bostad och resor	p.m.	p.m.	0,—
1 1 4 3	Schablonersättningar i tjänsten	1 200	1 200	1 185,—
1 1 4 4	Schablonersättningar för resor	2 650	p.m.	372,—
1 1 4 5	Särskild ersättning för räkenskapsförare och förvaltare av förskottskonton	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 4 — Totalt	143 100	81 200	29 479,—
1 1 5	***Övertidsersättning***			
1 1 5 0	Övertidsersättning	5 000	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 5 — Totalt	5 000	p.m.	0,—
1 1 7	***Utgifter för extra personal***			
1 1 7 1	Frilanstolkar och konferenstekniker	p.m.	p.m.	0,—
1 1 7 4	Frilansarbete	4 200 000	6 146 000	4 713 061,—
1 1 7 5	Interimsanställda	18 000	p.m.	12 824,—
	Artikel 1 1 7 — Totalt	4 218 000	6 146 000	4 725 885,—
1 1 8	***Diverse utgifter för anställning och omplacering av personal***			
1 1 8 0	Diverse utgifter för anställning av personal	25 000	67 200	7 503,—

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL I AKTIV TJÄNST *(forts.)*

KAPITEL 1 3 — TJÄNSTERESOR OCH RESOR

Artikel Punkt	Rubrik	Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
1 1 8	*(forts.)*			
1 1 8 1	Reseersättningar	15 000	22 400	3 563,—
1 1 8 2	Tillägg för bosättning, ny bosättning och omplacering	57 000	128 000	60 647,—
1 1 8 3	Flyttersättningar	50 000	200 000	13 339,—
1 1 8 4	Tillfälliga dagtraktamenten	145 000	354 000	52 581,—
	Artikel 1 1 8 — Totalt	292 000	771 600	137 633,—
1 1 9	***Korrigeringskoefficienter och anpassning av löner***			
1 1 9 0	Korrigeringskoefficienter	57 000	25 000	10 073,—
1 1 9 1	Anpassning av löner	p.m.	164 250	0,—
	Artikel 1 1 9 — Totalt	57 000	189 250	10 073,—
	KAPITEL 1 1 TOTALT	11 529 600	12 800 300	7 335 206,—
	KAPITEL 1 3			
1 3 0	***Tjänsteresor och resor***			
1 3 0 0	Utgifter för tjänsteresor, resor och övriga tillhörande utgifter	85 000	85 000	43 500,—
	Artikel 1 3 0 — Totalt	85 000	85 000	43 500,—
	KAPITEL 1 3 TOTALT	85 000	85 000	43 500,—

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 1 4 — SOCIALMEDICINSK INFRASTRUKTUR

KAPITEL 1 5 — UTBYTE AV TJÄNSTEMÄN OCH EXPERTER

Artikel Punkt	Rubrik	Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
	KAPITEL 1 4			
1 4 0	***Socialmedicinsk infrastruktur***			
1 4 0 0	Restauranger och matsalar	30 000	30 000	0,—
	Artikel 1 4 0 — Totalt	30 000	30 000	0,—
1 4 1	***Läkarmottagning***			
1 4 1 0	Läkarmottagning	12 000	21 500	6 132,—
	Artikel 1 4 1 — Totalt	12 000	21 500	6 132,—
1 4 2	***Övrigt***			
1 4 2 0	Övrigt	3 650	p.m.	0,—
	Artikel 1 4 2 — Totalt	3 650	p.m.	0,—
	KAPITEL 1 4 TOTALT	45 650	51 500	6 132,—
	KAPITEL 1 5			
1 5 2	***UTBYTE AV TJÄNSTEMÄN OCH EXPERTER***			
1 5 2 0	Personalförflyttningar	p.m.	p.m.	0,—
1 5 2 1	Av centrumet anställda tjänstemän som tillfälligt tjänstgör vid nationella myndigheter, internationella organisationer eller offentliga institutioner och företag	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 5 2 — Totalt	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 1 5 TOTALT	p.m.	p.m.	0,—

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 1 6 — SOCIAL OMSORG

KAPITEL 1 7 — MOTTAGNING OCH REPRESENTATION

Artikel Punkt	Rubrik	Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
	KAPITEL 1 6			
1 6 0	***Social omsorg***			
1 6 0 0	Bistånd i undantagsfall	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 6 0 — Totalt	p.m.	p.m.	0,—
1 6 2	***Andra utgifter av social karaktär***			
1 6 2 0	Andra utgifter av social karaktär	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 6 2 — Totalt	p.m.	p.m.	0,—
1 6 3	***Barntillsyn***			
1 6 3 0	Barntillsyn	15 000	5 000	0,—
	Artikel 1 6 3 — Totalt	15 000	5 000	0,—
1 6 4	***Särskilt handikappstöd***			
1 6 4 0	Särskilt handikappstöd	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 6 4 — Totalt	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 1 6 TOTALT	15 000	5 000	0,—
	KAPITEL 1 7			
1 7 0	***Mottagning och representation***			
1 7 0 0	Mottagningar och representation	5 500	5 000	2 401,—
	Artikel 1 7 0 — Totalt	5 500	5 000	2 401,—
	KAPITEL 1 7 TOTALT	5 500	5 000	2 401,—

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 1 9 — PENSIONER

Artikel Punkt	Rubrik	Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
	KAPITEL 1 9			
1 9 0	***Pensioner***			
1 9 0 0	Pensioner och avgångsvederlag	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 9 0 — Totalt	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 1 9 TOTALT	p.m.	p.m.	0,—
	Avdelning 1 — Totalt	**11 680 750**	**12 946 800**	**7 387 239,—**

AVDELNING 1

PERSONAL

KAPITEL 1 1 — PERSONAL I AKTIV TJÄNST

1 1 0 *Personal i aktiv tjänst*

1 1 0 0 Grundlöner

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
5 150 000	4 033 000	1 700 004,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen och anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 62 och 66 i dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för tillfälligt anställdas grundlön.

1 1 0 1 Familjetillägg

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
360 000	400 000	74 516,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 62, 67 och 68 samt avsnitt I i bilaga VII.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för familjetillägg, för underhållsberättigade barn och barn under skolutbildning, till förmån för tjänstemän och tillfälligt anställda.

1 1 0 2 Utlandstillägg och särskilda utlandstillägg

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
835 000	708 000	271 557,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 62 och 69 samt artikel 4 i bilaga VII.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för tillfälligt anställdas utlandstillägg och särskilda utlandstillägg.

1 1 0 3 Sekretariatstillägg

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
32 000	18 750	7 908,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 4a i bilaga VII till dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för sekretariatstillägg för tillfälligt anställda inom kategori C som arbetar som stenografer, maskinskrivare, telexoperatörer, sättare, direktionssekreterare eller chefssekreterare.

KAPITEL 1 1 — PERSONAL I AKTIV TJÄNST *(forts.)*

1 1 1 Hjälppersonal och lokalanställda

1 1 1 0 Hjälppersonal

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
135 000	215 000	295 000,—

Anmärkningar

Anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 3 och avdelning III i dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter (inklusive övertidsersättning) för hjälppersonalens lön samt tillhörande arbetsgivaravgifter för socialförsäkring.

1 1 1 1 Tolkar anställda som hjälppersonal

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 3 och avdelning III i dessa.

Detta anslag skall användas endast när Gemensamma tjänsten för tolkning och konferenser inte kan tillhandahålla de resurser som översättningscentrumet begär, särskilt vid styrelsesammanträden.

1 1 1 2 Lokalanställda

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 4 och avdelning IV i dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för de lokalt anställdas löner (inklusive övertidsersättning), samt tillhörande arbetsgivaravgifter för socialförsäkring.

1 1 2 Personalens fortbildning

1 1 2 0 Personalens fortbildning

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
36 000	36 000	1 724,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 24 tredje stycket i dessa.

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL I AKTIV TJÄNST *(forts.)*

1 1 3 Arbetsgivaravgifter för socialförsäkring

1 1 3 0 Sjukförsäkring

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
180 000	137 000	55 705,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 72 i dessa. Bestämmelser för sjukförsäkring för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 23 i dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för arbetsgivaravgifter (3,4 % av grundlönen). De anställdas bidrag uppgår till 1,7 % av grundlönen.

1 1 3 1 Sjuk- och olycksfallsförsäkring

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
42 500	32 000	12 615,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 73.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för arbetsgivaravgifter för försäkring mot yrkessjukdomar och olycksfall (0,77 % av grundlönen).

Ett tillägg på 2 % av de anslag som beräknas på ovanstående sätt (vilket ger en procentsats på 0,7854 %) för att täcka utgifter i vissa fall där försäkringen inte gäller (artikel 73 i tjänsteföreskrifterna).

1 1 3 2 Arbetslöshetsförsäkring

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
44 000	32 500	13 107,—

Anmärkningar

Rådets förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 2799/85 av den 27 september 1985 om ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i dessa gemenskaper (EGT L 265, 8.10.1985, s. 1).

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för arbetslöshetsförsäkring för tillfälligt anställda. Procentsats: 0,8 % på grundlönen.

1 1 3 3 Upprättande eller bibehållande av pensionsrättigheter

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 42 i dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för de utbetalningar som översättningscentrumet skall göra för att upprätta eller bibehålla pensionsrättigheter för tillfälligt anställda i deras ursprungsland.

KAPITEL 1 1 — PERSONAL I AKTIV TJÄNST *(forts.)*

1 1 4 Diverse tillägg och ersättningar

1 1 4 0 Tillägg vid barns födelse och vid dödsfall

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
1 250	p.m.	0,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 70, 74 och 75 i dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för:

— Tillägg vid barns födelse.

— Vid tjänstemans dödsfall, den avlidnes totala lön till och med slutet av den tredje månaden efter den då dödsfallet inträffade samt kostnader för transport av den avlidne till dennes ursprungsort.

1 1 4 1 Reseersättning vid årlig semester

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
138 000	80 000	27 922,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 8 i bilaga VII till dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för schablonberäknad reseersättning för tillfälligt anställda, deras make/maka och underhållsberättigade personer, från anställningsorten till ursprungsorten, på följande villkor:

— En gång per kalenderår om tågsträckan är längre än 50 och kortare än 725 km.

— Två gånger per kalenderår om tågsträckan är minst 725 km.

1 1 4 2 Tillägg för bostad och resor

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 14a och 14b i bilaga VII till dessa.

Rådens förordning nr 6/66/Euratom, 121/66/EEG av den 28 juli 1966 om fastställande av en lista över de orter för vilka hyresbidrag kan beviljas, detta bidrags maximala belopp samt reglerna för dess beviljande (EGT 150, 12.8.1966, s. 2749/66).

Rådens förordning nr 7/66/Euratom, 122/66/EEG av den 28 juli 1966 om fastställande av en lista över de orter för vilka transportbidrag kan beviljas, detta bidrags maximala belopp samt reglerna för dess beviljande (EGT 150, 12.8.1966, s. 2751/66).

1 1 4 3 Schablonersättningar i tjänsten

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
1 200	1 200	1 185,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 14 i bilaga VII till dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för schablonersättning i tjänsten för de tjänstemän som på grund av tjänsten regelbundet har representationsutlägg.

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL I AKTIV TJÄNST *(forts.)*

1 1 4 *(forts.)*

1 1 4 4 Schablonersättningar för resor

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
2 650	p.m.	372,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka ersättning för resor, som inte får överstiga BEF 3 000 per månad, till tillfälligt anställda som måste resa kontinuerligt i tjänsten. Denna ersättning består av återbetalning av resekostnader inom tjänsteorten.

1 1 4 5 Särskild ersättning för räkenskapsförare och förvaltare av förskottskonton

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Budgetförordning av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 356, 31.12.1997, s. 1), senast ändrad genom rådets förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2779/98 (EGT L 347, 23.12.1998, s. 3), särskilt artikel 75.4 i denna.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för särskild ersättning till räkenskapsförare, biträdande räkenskapsförare och förvaltare av förskottskonton.

1 1 5 ***Övertidsersättning***

1 1 5 0 Övertidsersättning

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
5 000	p.m.	0,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 56 och bilaga VI till dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för schablonersättning och timlönetillägg på grund av övertid för tjänstemän och hjälppersonal i kategori C och D samt lokalanställda, när denna övertid inte kunnat kompenseras med ledighet i enlighet med föreskrivna regler.

1 1 7 ***Utgifter för extra personal***

1 1 7 1 Frilanstolkar och konferenstekniker

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Ersättning till frilanstolkar som anlitats för att centrumet skall kunna stå för tolkning vid enstaka konferenser, om kommissionen inte kan ställa tolkningsresurser till förfogande.

Ersättningen innefattar, förutom arbetsersättning, avgifter till livförsäkring samt sjuk- och olycksfallsförsäkring, ersättning för reseutlägg samt schablonersättning för resor för de frilanstolkar vars yrkesmässiga hemort inte sammanfaller med tjänsteorten.

KAPITEL 1 1 — PERSONAL I AKTIV TJÄNST *(forts.)*

1 1 7 *(forts.)*

1 1 7 4 Frilansarbete

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
4 200 000	6 146 000	4 713 061,—

Anmärkningar

Dessa anslag är avsedda att täcka utgifter för att anlita frilansöversättare och lägga ut maskinskrivningsarbete och kodningsarbeten externt.

1 1 7 5 Interimsanställda

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
18 000	p.m.	12 824,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för interimspersonal, huvudsakligen maskinskrivare. Det är lämpligt att anlita extrapersonal när vissa avdelningar kan behöva flexibel anpassning till punktvisa behov.

1 1 8 ***Diverse utgifter för anställning och omplacering av personal***

1 1 8 0 Diverse utgifter för anställning av personal

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
25 000	67 200	7 503,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 27-31 och 33 samt bilaga VII till dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för anställningsförfaranden.

1 1 8 1 Reseersättningar

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
15 000	22 400	3 563,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 20 och 71 samt artikel 7 i bilaga VII till dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för reseersättning för anställda och deras familjemedlemmar vid inträde i eller utträde ur tjänst.

1 1 8 2 Tillägg för bosättning, ny bosättning och omplacering

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
57 000	128 000	60 647,—

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL I AKTIV TJÄNST *(forts.)*

1 1 8 *(forts.)*

1 1 8 2 *(forts.)*

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 5 och 6 i bilaga VII till dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för bosättningstillägg för anställda som måste flytta efter inträde i tjänst samt vid definitivt utträde ur tjänst och påföljande bosättning på annan ort.

1 1 8 3 Flyttersättningar

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
50 000	200 000	13 339,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 20 och 71 samt artikel 9 i bilaga VII till dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för flyttersättning för anställda som måste flytta efter inträde i tjänst eller som omplaceras till en ny anställningsort samt vid definitivt utträde ur tjänst och påföljande bosättning på annan ort.

1 1 8 4 Tillfälliga dagtraktamenten

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
145 000	354 000	52 581,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 20 och 71 samt artikel 10 i bilaga VII till dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för traktamente för anställda som kan styrka att de måste flytta efter inträde i tjänst (även vid omplacering).

1 1 9 ***Korrigeringskoefficienter och anpassning av löner***

1 1 9 0 Korrigeringskoefficienter

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
57 000	25 000	10 073,—

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 64 och 65 i dessa.

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för verkningarna av de korrigeringskoefficienter som tillämpas på tjänstemännens och de tillfälligt anställdas löner och övertidsersättningar.

1 1 9 1 Anpassning av löner

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	164 250	0,—

KAPITEL 1 1 — PERSONAL I AKTIV TJÄNST *(forts.)*

1 1 9 *(forts.)*

1 1 9 1 *(forts.)*

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 65 I dessa.

Budgetförordning av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 356, 31.12.1977, s. 1), senast ändrad genom förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2779/98 (EGT L 347, 23.12.1998, s. 3).

Rådets förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 3830/91 av den 19 december 1991 om ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännnen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i dessa gemenskaper vad beträffar närmare föreskrifter om anpassning av löner (EGT L 361, 31.12.1991, s. 1).

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för verkningarna av de eventuella anpassningar av lönerna som beslutas av rådet under budgetåret.

KAPITEL 1 3 — TJÄNSTERESOR OCH RESOR

1 3 0 ***Tjänsteresor och resor***

1 3 0 0 Utgifter för tjänsteresor, resor och övriga tillhörande utgifter

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
85 000	85 000	43 500,—

Anmärkningar

Anslaget är avsett att täcka utgifter för transportkostnader, traktamenten samt tillhörande eller särskilda kostnader i samband med tjänsteresor som görs av fast anställd personal i avdelningens intresse enligt bestämmelser i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna.

KAPITEL 1 4 — SOCIALMEDICINSK INFRASTRUKTUR

1 4 0 ***Socialmedicinsk infrastruktur***

1 4 0 0 Restauranger och matsalar

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
30 000	30 000	0,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka löpande driftskostnader för restauranger och matsalar, särskilt kontrakt för underhåll av installationer, leverans av material, osv.

1 4 1 ***Läkarmottagning***

1 4 1 0 Läkarmottagning

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
12 000	21 500	6 132,—

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 1 4 — SOCIALMEDICINSK INFRASTRUKTUR *(forts.)*

1 4 1 *(forts.)*

1 4 1 0 *(forts.)*

Anmärkningar

Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 59 och artikel 8 i bilaga II till dessa.

1 4 2 Övrigt

1 4 2 0 Övrigt

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
3 650	p.m.	0,—

Anmärkningar

Deltagande i Institutionernas kommitté för social verksamhet

KAPITEL 1 5 — UTBYTE AV TJÄNSTEMÄN OCH EXPERTER

1 5 2 Utbyte av tjänstemän och experter

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för förflyttning eller tillfällig tjänstgöring av centrumets tjänstemän inom nationella eller internationella organ.

1 5 2 0 Personalförflyttningar

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

1 5 2 1 Av centrumet anställda tjänstemän som tillfälligt tjänstgör vid nationella myndigheter, internationella organisationer eller offentliga institutioner och företag

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

KAPITEL 1 6 — SOCIAL OMSORG

1 6 0 Social omsorg

1 6 0 0 Bistånd i undantagsfall

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

KAPITEL 1 6 — SOCIAL OMSORG *(forts.)*

1 6 0 *(forts.)*

1 6 0 0 *(forts.)*

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för kontant understöd som kan ges till en tjänsteman, en tidigare tjänsteman eller en avliden tjänstemans efterlevande, i svåra situationer.

1 6 2 Andra utgifter av social karaktär

1 6 2 0 Andra utgifter av social karaktär

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för stöd till familjer, mottagning av nyanlända, juridisk rådgivning, bidrag till scouter och guider, bidrag till föräldraföreningens sekretariat.

1 6 3 Barntillsyn

1 6 3 0 Barntillsyn

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
15 000	5 000	0,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för centrumets bidrag till kostnader för tillsyn av personalens barn som placerats på daghem som inte förvaltas av kommissionen.

1 6 4 Särskilt handikappstöd

1 6 4 0 Särskilt handikappstöd

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Detta anslag gäller återbetalningar till tjänstemän i aktiv tjänst, makar och funktionshindrade underhållsberättigade barn, för icke-medicinska utgifter som är nödvändiga, en konsekvens av funktionshindret och vederbörligen styrkta, och som återstår sedan eventuella nationella förmåner utnyttjats till fullo.

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 1 7 — MOTTAGNING OCH REPRESENTATION

1 7 0 Mottagning och representation

1 7 0 0 Kostnader för mottagningar och representation

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
5 500	5 000	2 401,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för representation, samt för diverse viktiga evenemang.

KAPITEL 1 9 — PENSIONER

1 9 0 Pensioner

1 9 0 0 Pensioner och avgångsvederlag

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för pensioner och avgångsvederlag.

AVDELNING 2

FASTIGHETER, UTRUSTNING OCH DIVERSE DRIFTUTGIFTER

KAPITEL 2 0 — HYRA AV FASTIGHETER OCH TILLHÖRANDE KOSTNADER

KAPITEL 2 1 — ADB

Artikel Punkt	Rubrik	Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
	KAPITEL 2 0			
2 0 0	***Hyra av fastigheter och tillhörande kostnader***			
2 0 0 0	Hyra	201 500	100 000	5 538,—
2 0 0 1	Försäkringar	4 000	5 000	0,—
2 0 0 2	Vatten, gas, elektricitet och värme	60 000	60 000	17 651,—
2 0 0 3	Städning och underhåll	49 000	48 000	23 824,—
2 0 0 4	Inredning av lokaler	p.m.	170 000	0,—
2 0 0 5	Fastigheters säkerhet och övervakning	42 000	48 300	13 384,—
2 0 0 9	Övriga utgifter	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 0 0 — Totalt	356 500	431 300	60 397,—
	KAPITEL 2 0 TOTALT	356 500	431 300	60 397,—
	KAPITEL 2 1			
2 1 0	***ADB***			
2 1 0 0	Drift av ADB-centrumet	320 000	600 000	465 922,—

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 2 1 — ADB *(forts.)*

KAPITEL 2 2 — LÖS EGENDOM OCH TILLHÖRANDE KOSTNADER

Artikel Punkt	Rubrik	Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
2 1 0	*(forts.)*			
2 1 0 2	ADB-personalens tjänster	610 000	456 200	224 320,—
	Artikel 2 1 0 — Totalt	930 000	1 056 200	690 242,—
	KAPITEL 2 1 TOTALT	930 000	1 056 200	690 242,—
	KAPITEL 2 2			
2 2 0	***Tekniska installationer och elektronisk kontorsutrustning***			
2 2 0 0	Nyanskaffning	5 000	5 000	0,—
2 2 0 1	Återanskaffning	p.m.	p.m.	0,—
2 2 0 2	Hyra	26 000	26 400	10 906,—
2 2 0 3	Underhåll, drift och reparationer	1 000	1 000	0,—
2 2 0 4	Elektronisk kontorsutrustning	5 000	5 000	2 731,—
	Artikel 2 2 0 — Totalt	37 000	37 400	13 637,—
2 2 1	***Inventarier***			
2 2 1 0	Nyanskaffning	60 000	160 000	73 210,—
2 2 1 1	Återanskaffning	p.m.	p.m.	0,—
2 2 1 2	Underhåll, drift och reparationer	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 2 1 — Totalt	60 000	160 000	73 210,—
2 2 3	***Transportmedel***			
2 2 3 0	Grundutrustning i transportmedel	p.m.	p.m.	0,—
2 2 3 2	Leasing av transportmedel	23 000	22 400	8 335,—

KAPITEL 2 2 — LÖS EGENDOM OCH TILLHÖRANDE KOSTNADER *(forts.)*

KAPITEL 2 3 — LÖPANDE ADMINISTRATIVA UTGIFTER

Artikel Punkt	Rubrik	Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
2 2 3	*(forts.)*			
2 2 3 3	Underhåll, drift och reparation av transportmedel	4 000	4 000	485,—
	Artikel 2 2 3 — Totalt	27 000	26 400	8 820,—
2 2 5	***Utgifter för dokumentation och bibliotek***			
2 2 5 0	Bibliotekssamlingar, inköp av böcker	30 000	20 000	5 166,—
2 2 5 1	Särskild utrustning för bibliotek, dokumentation och reproduktion	15 000	15 000	4 808,—
2 2 5 2	Prenumerationer på tidningar och tidskrifter	1 500	1 500	0,—
2 2 5 3	Lexikon för översättare	20 000	39 800	15 000,—
2 2 5 4	Bindning och bevarande av biblioteksböcker	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 2 5 — Totalt	66 500	76 300	24 974,—
	KAPITEL 2 2 TOTALT	190 500	300 100	120 641,—
	KAPITEL 2 3			
2 3 0	***Pappersvaror och kontorsmateriel***	40 000	36 000	17 831,—
2 3 2	***Utgifter i samband med finansiella transaktioner***			
2 3 2 0	Bankavgifter	1 000	900	383,—
2 3 2 1	Kursförluster	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 3 2 — Totalt	1 000	900	383,—
2 3 3	***Kostnader för juridisk hjälp***	p.m.	p.m.	0,—
2 3 4	***Skadestånd***	p.m.	p.m.	0,—
2 3 5	***Övriga löpande utgifter***			
2 3 5 0	Diverse försäkringar	11 000	11 700	3 359,—

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 2 3 — LÖPANDE ADMINISTRATIVA UTGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 2 4 — PORTO OCH TELEKOMMUNIKATION

Artikel Punkt	Rubrik	Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
2 3 5	*(forts.)*			
2 3 5 2	Diverse utgifter för interna möten	4 000	4 000	0,—
2 3 5 3	Flytt av avdelningar	4 000	4 000	6 424,—
2 3 5 9	Övriga utgifter	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 3 5 — Totalt	19 000	19 700	9 783,—
2 3 9	***Tjänster som institutioner utför åt varandra***			
2 3 9 0	Översättningar som utförts av kommissionen	35 000	45 000	195 800,—
2 3 9 1	Tolkning	40 000	37 000	35 000,—
2 3 9 2	Administrativt bistånd från kommissionen	p.m.	p.m.	0,—
2 3 9 3	Publikationer	50 000	50 000	8 315,—
	Artikel 2 3 9 — Totalt	125 000	132 000	239 115,—
	KAPITEL 2 3 TOTALT	185 000	188 600	267 112,—
	KAPITEL 2 4			
2 4 0	***Porto***			
2 4 0 0	Porto och fraktkostnader	20 000	20 000	8 676,—
	Artikel 2 4 0 — Totalt	20 000	20 000	8 676,—
2 4 1	***Telekommunikation***			
2 4 1 0	Telefon, telegraf, telex, radio, television	200 000	205 000	114 104,—
	Artikel 2 4 1 — Totalt	200 000	205 000	114 104,—
	KAPITEL 2 4 TOTALT	220 000	225 000	122 780,—

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 2 5 — KOSTNADER FÖR MÖTEN OCH KALLELSER

Artikel Punkt	Rubrik	Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
	KAPITEL 2 5			
2 5 0	***Kostnader för möten och kallelser***			
2 5 0 0	Möten och kallelser i allmänhet	30 000	40 000	16 494,—
	Artikel 2 5 0 — Totalt	30 000	40 000	16 494,—
	KAPITEL 2 5 TOTALT	30 000	40 000	16 494,—
	Avdelning 2 — Totalt	**1 912 000**	**2 241 200**	**1 277 666,—**

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

AVDELNING 2

FASTIGHETER, UTRUSTNING OCH DIVERSE DRIFTUTGIFTER

KAPITEL 2 0 — HYRA AV FASTIGHETER OCH TILLHÖRANDE KOSTNADER

2 0 0 ***Hyra av fastigheter och tillhörande kostnader***

2 0 0 0 Hyra

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
201 500	100 000	5 538,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för hyra av fastigheter, delar av fastigheter och parkeringsplatser där översättningscentrumet bedriver sin verksamhet.

2 0 0 1 Försäkringar

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
4 000	5 000	0,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för försäkringspremier gällande fastigheter eller delar av fastigheter där översättningscentrumet bedriver sin verksamhet.

2 0 0 2 Vatten, gas, elektricitet och värme

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
60 000	60 000	17 651,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka löpande utgifter.

2 0 0 3 Städning och underhåll

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
49 000	48 000	23 824,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för underhåll av centrumets lokaler.

2 0 0 4 Inredning av lokaler

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	170 000	0,—

Anmärkningar

Denna post är avsedd att täcka utgifter för inrednings- eller reparationsarbeten i fastigheten.

KAPITEL 2 0 — HYRA AV FASTIGHETER OCH TILLHÖRANDE KOSTNADER *(forts.)*

2 0 0 *(forts.)*

2 0 0 5 Fastigheters säkerhet och övervakning

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
42 000	48 300	13 384,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka diverse kostnader för fastigheternas säkerhet, särskilt kontrakt för säkerhetsbevakning av byggnaderna, hyra och laddning av brandsläckare, inköp och underhåll av brandutrustning, återanskaffning av utrustning för de tjänstemän som anmält sig som frivilliga brandmän, kostnader för lagstadgade kontroller.

2 0 0 9 Övriga utgifter

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Denna post är avsedd att täcka övriga löpande utgifter som inte särskilt förutsetts, som till exempel andra administrativa kostnader än förbrukning (vatten, gas, elektricitet), underhåll, kommunala avgifter och tillhörande kostnader.

KAPITEL 2 1 — ADB

2 1 0 ***ADB***

2 1 0 0 Drift av ADB-centrumet

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
320 000	600 000	465 922,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka inköp eller hyra av datautrustning, programutveckling, kostnader för underhåll av utrustning, program och programpaket samt diverse förbrukningsmateriel för ADB, etc.

2 1 2 0 ADB-personalens tjänster

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
610 000	456 200	224 320,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för extern driftpersonal (operatörer, administratörer, systemingenjörer etc.)

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 2 2 — LÖS EGENDOM OCH TILLHÖRANDE KOSTNADER

2 2 0 Tekniska installationer och elektronisk kontorsutrustning

2 2 0 0 Nyanskaffning

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
5 000	5 000	0,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för nyanskaffning av utrustning för dokumentationslagring, arkivering och posthantering.

2 2 0 1 Återanskaffning

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Inköp av utrustning och installationer under denna punkt är möjliga först sedan den utrustning och de installationer som skall ersättas utrangerats enligt föreskrivet förfarande.

2 2 0 2 Hyra

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
26 000	26 400	10 906,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för hyra av faxapparater, kopieringsmaskiner och diverse tekniska installationer.

2 2 0 3 Underhåll, drift och reparationer

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
1 000	1 000	0,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för underhåll och reparationer av materiel och utrustning.

2 2 0 4 Elektronisk kontorsutrustning

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
5 000	5 000	2 731,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka oförutsedda utgifter för elektronisk kontorsutrustning.

KAPITEL 2 2 — LÖS EGENDOM OCH TILLHÖRANDE KOSTNADER *(forts.)*

2 2 1 Inventarier

2 2 1 0 Nyanskaffning

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
60 000	160 000	73 210,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för inköp av inventarier.

2 2 1 1 Återanskaffning

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för återanskaffning av inventarier.

2 2 1 2 Underhåll, drift och reparationer

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för reparation och underhåll av inventarier.

2 2 3 Transportmedel

2 2 3 0 Grundutrustning i transportmedel

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett för inköpet av en tjänstebil för centrumets behov.

2 2 3 2 Leasing av transportmedel

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
23 000	22 400	8 335,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka leasing av bilar eller transportmedel för att motsvara vissa tillfälliga behov.

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 2 2 — LÖS EGENDOM OCH TILLHÖRANDE KOSTNADER *(forts.)*

2 2 3 *(forts.)*

2 2 3 3 Underhåll, drift och reparation av transportmedel

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
4 000	4 000	485,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för drift och underhåll av transportmedlen.

2 2 5 ***Utgifter för dokumentation och bibliotek***

2 2 5 0 Bibliotekssamlingar, inköp av böcker

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
30 000	20 000	5 166,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka inköp av böcker, dokument och andra publikationer.

2 2 5 1 Särskild utrustning för bibliotek, dokumentation och reproduktion

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
15 000	15 000	4 808,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utrustning med särskild biblioteksmateriel.

2 2 5 2 Prenumerationer på tidningar och tidskrifter

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
1 500	1 500	0,—

Anmärkningar

Detta anslag avser prenumerationer på tidningar och tidskrifter med hänsyn till centrumets behov.

2 2 5 3 Lexikon för översättare

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
20 000	39 800	15 000,—

Anmärkningar

Detta anslag avser inköp av lexikon.

KAPITEL 2 2 — LÖS EGENDOM OCH TILLHÖRANDE KOSTNADER *(forts.)*

2 2 5 *(forts.)*

2 2 5 4 Bindning och bevarande av biblioteksböcker

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för bindning och andra nödvändiga kostnader för bevarande av böcker och tidskrifter.

KAPITEL 2 3 — LÖPANDE ADMINISTRATIVA UTGIFTER

2 3 0 ***Pappersvaror och kontorsmateriel***

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
40 000	36 000	17 831,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka inköp av papper och kontorsmateriel.

2 3 2 ***Utgifter i samband med finansiella transaktioner***

2 3 2 0 Bankavgifter

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
1 000	900	383,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för bankavgifter och kostnader med anknytning till bankernas interna telekommunikationsnät.

2 3 2 1 Kursförluster

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka kursförluster som uppstår inom ramen för centrumets budgetförvaltning, i den mån de inte kompenseras av kursvinster.

2 3 3 ***Kostnader för juridisk hjälp***

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 2 3 — LÖPANDE ADMINISTRATIVA UTGIFTER *(forts.)*

2 3 3 *(forts.)*

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter till följd av tvister och anlitande av advokater eller andra experter.

2 3 4 Skadestånd

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter som centrumet påtar sig för skadestånd och utgifter till följd av dess civilrättsliga ansvar.

2 3 5 Övriga löpande utgifter

2 3 5 0 Diverse försäkringar

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
11 000	11 700	3 359,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för heltäckande försäkringar, civilrättsligt ansvar, stöld, datorer, och det ekonomiska ansvar som räkenskapsförarna och förvaltarna av förskottskonton har.

2 3 5 2 Diverse utgifter för interna möten

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
4 000	4 000	0,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka kostnader för att ordna interna möten.

2 3 5 3 Flytt av avdelningar

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
4 000	4 000	6 424,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka kostnader för flyttning inom byggnaden.

2 3 5 9 Övriga utgifter

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

KAPITEL 2 3 — LÖPANDE ADMINISTRATIVA UTGIFTER *(forts.)*

2 3 5 *(forts.)*

2 3 5 9 *(forts.)*

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka andra driftkostnader som inte särskilt förutsetts.

2 3 9 Tjänster som institutioner utför åt varandra

2 3 9 0 Översättningar som utförts av kommissionen

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
35 000	45 000	195 800,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för översättningsarbete, inklusive maskinskrivning, som utförs av kommissionen för översättningscentrumets räkning.

2 3 9 1 Tolkning

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
40 000	37 000	35 000,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för den tolkning som faktureras av institutionerna, särskilt kommissionen.

2 3 9 2 Administrativt bistånd från kommissionen

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
p.m.	p.m.	0,—

Anmärkningar

Artikel 12 i förordning (EG) nr 2965/94 om upprättande av översättningscentrumet. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för kommissionens administrativa bistånd till översättningscentrumet.

2 3 9 3 Publikationer

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
50 000	50 000	8 315,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att i huvudsak täcka utgifter för publiceringen av översättningscentrumets budget.

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

KAPITEL 2 4 — PORTO OCH TELEKOMMUNIKATION

2 4 0 *Porto*

2 4 0 0 Porto och fraktkostnader

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
20 000	20 000	8 676,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för porto och frakt, inklusive postpaket.

2 4 1 *Telekommunikation*

2 4 1 0 Telefon, telegraf, telex, radio, television

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
200 000	205 000	114 104,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka utgifter för abonnemang och samtalsavgifter för telefon, fax, telefonkonferenser, dataöverföring samt utgifter för telekommunikationsutrustning.

KAPITEL 2 5 — KOSTNADER FÖR MÖTEN OCH KALLELSER

2 5 0 *Kostnader för möten och kallelser*

2 5 0 0 Möten och kallelser i allmänhet

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
30 000	40 000	16 494,—

Anmärkningar

Detta anslag är avsett att täcka kostnader för resor och uppehälle för experter och andra formaliteter, i synnerhet ledamöter i styrelsen och interinstitutionella kommittén som kallats att delta i kommittéer, arbets- och studiegrupper.

Detta anslag täcker även utgifter i samband med anordnande av möten, då dessa inte täcks av den befintliga infrastrukturen.

AVDELNING 3

RESERVER FÖR OFÖRUTSEDDA UTGIFTER

KAPITEL 3 0 — RESERVER FÖR OFÖRUTSEDDA UTGIFTER

Artikel Punkt	Rubrik	Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
	KAPITEL 3 0	10 000	25 000	0,—
	KAPITEL 3 0 TOTALT	10 000	25 000	0,—
	Avdelning 3 — Totalt	**10 000**	**25 000**	**0,—**
	TOTALSUMMA	**13 602 750**	**15 213 000**	**8 664 905,—**

ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN

AVDELNING 3

RESERVER FÖR OFÖRUTSEDDA UTGIFTER

KAPITEL 3 0 — RESERVER FÖR OFÖRUTSEDDA UTGIFTER

Anslag 1999	Anslag 1998	Genomförande 1997
10 000	25 000	0,—

Tjänsteförteckning

Kategori	Antal tillfälligt anställda		
	1997	1998	1999
A 2	—	—	1
A 3/LA 3	1	1	1
A 4/A 5 - LA 4/LA 5	6	10	6
A 6/A 7 - LA 6/LA 7	21	59	62
A 8/LA 8	4	—	2
Totalt	32	70	72
B 1	—	—	—
B 2/B 3	2	5	3
B 4/B 5	4	9	16
Totalt	6	14	19
C 1	1	1	—
C 2/C 3	3	8	4
C 4/C 5	5	17	31
Totalt	9	26	35
D 2/D 3	1	2	5
Totalt	1	2	5
Totalt	**48**	**112**	**131**